TOKIKO GOBERNU BATZARRAK 2014KO UZTAILAREN 16AN EGINIKO OHIKO BILKURARI DAGOKION AKTA

Errenteriako Udaletxean, 2014ko uztailaren 16ko 09:30 zirela, lehenengo deialdian eta Julen Mendoza Perez alkate jaunaren esanetara (O.E. BILDU), ondoko zinegotziak elkartu dira:

- Miren Alazne Korta Zulaika.
- Irune Balenciaga Arrese. (09:40an iritsi da.)
- Garazi Lopez de Etxezarreta
- Luis María Díez Gabilondo
- Jon Txasko Orgilles. (Guztiak O.E. BILDU taldekoak).
- Jose Manuel Ferradas Freijo (EE)

Bertan dago, Egintza fedatzeko, Begoña Bueno Barranco idazkari nagusia.

1. Gobernu Batzarrak 2014ko uztailaren 2an eginiko ohiko bilkura dagokion akta irakurketa eta onespena, bidezkoa bada.

Idazkariak 2014ko uztailaren 2an eginiko ohiko bilkurari dagokion akta irakurri ondoren.

Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez,

E R A B A K I D U

Onartzea 2014ko uztailaren 2an eginiko ohiko bilkurari dagozkion aktak.

2. "Errenteriako udal eremuan Trafiko eta

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DE JUNTA DE GOBIERNO LOCAL CELEBRADA EL DÍA 16 DE JULIO DE 2014

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 09:30 horas del día 16 de julio de 2014, se reúnen en primera convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde D. Julen Mendoza Pérez (O.E. BILDU), los siguientes Concejales:

- Miren Alazne Korta Zulaika.
- Irune Balenciaga Arrese. (Se hace constar que accede a la sesión a las 09:40 h.)
- Garazi Lopez de Etxezarreta
- Luis María Díez Gabilondo
- Jon Txasko Orgilles. (Todos del grupo O.E. BILDU).
- Jose Manuel Ferradas Freijo (EE)

Asiste y da fe del Acto la Secretaria General Begoña Bueno Barranco.

1. Lectura y aprobación en su caso del Acta correspondientes a la Sesión Ordinaria de fecha 2 de julio de 2014.

Leída por la Secretaria el Acta correspondiente a la Sesión Ordinaria de fecha 2 de julio de 2014.

La Junta de Gobierno Local por unanimidad,

A C U E R D A

Aprobar el Acta correspondientes a la Sesión Ordinaria de Junta de Gobierno Local de fecha 2 de julio de 2014.

2. Adjudicación de la "Gestión del servicio público

Aparkamenduaren Ordenamendu (TAO) zerbitzu publikoaren kudeatzea emakida moduz" adjudikatzea.

2014ko apirilaren 14ko Alkatetzaren Ebazpenaren bidez, espedientea ireki zen “Errenteriako udal eremuan (TAO) Trafiko eta Aparkamenduaren Ordenamendu zerbitzu publikoaren kudeaketa emakida moduz” kontratatzeko, prozedura irekia bidez (hainbat erizpide).

Baliozko epean hiru (3) proposamen aurkeztu dira: “DORNIER, S.A.”; “VINCIPARK, Servicios Aparcamientos, S.A.” y “IPARK Estacionamientos y Servicios de movilidad, S.A.”-renak. Azken hau lizitaziotik baztertu da, Baldintza Teknikoen 24. atalean eskatutako baldintza berezia, ez egiaztatzeagatik.

2014ko ekainaren 23ko Kontratazio Mahaiaren akordioak proposatu zuen Antonio Jiménez Torre jauna, “DORNIER, S.A.”-ren izenean, kontratuaren adjudikazio-hartzaile izatea, hain zuzen, interes publikoentzako eskaintzarik onuragarriena baita, 527.460 euroko zenbatekoarekin (BEZa barne).

2014ko ekainaren 25eko Alkatetzaren Ebazpen bidez, proposatutako adjudikazio-hartzaile-ri, eskatu zitzaion, hamar (10) laneguneko epean lizitazioa arautzen duen baldintza-agiriaren 15. Klausulan adierazitako dokumentazioa aurkez zezan.

Interesatuak 2014ko uztailaren 2an eskaturiko dokumentazioa ekarri du, baita 21.795,86 euroko zenbateko behin betiko bermea ere eta enpresaren ahalordedun berriaren dokumentazioa aurkeztuz.

Kontratazio-mahiako buruaren proposamenez.

mediante la modalidad de concesión, del servicio de Ordenación del Tráfico y Aparcamiento (OTA) en el término municipal de Errenteria.

Visto que por Resolución de Alcaldía de fecha 14 de abril de 2014 se incoó expediente para la contratación de la “Gestión del servicio público mediante la modalidad de concesión, del servicio de Ordenación del Tráfico y Aparcamiento (OTA) en el término municipal de Errenteria”, mediante procedimiento abierto (varios criterios).

Visto que en el plazo hábil se han presentado tres (3) proposiciones, correspondientes a “DORNIER, S.A.”; “VINCIPARK, Servicios Aparcamientos, S.A.” y “IPARK Estacionamientos y Servicios de movilidad, S.A.”, resultando esta última excluida de la licitación al no haber acreditado el requisito específico recogido en la claúsula 24ª de los Pliegos Técnicos.

Visto el acuerdo de la Mesa de Contratación de fecha 23 de junio de 2014, proponiendo como adjudicatario del contrato a D. Antonio Jiménez Torre, en representación de “DORNIER, S.A.”, al ser la más ventajosa para los intereses públicos, por un importe de 527.460 euros (IVA incluído).

Visto que mediante Resolución de Alcaldía de fecha 25 de junio de 2014 se requería al adjudicatario propuesto, para que en el plazo de diez (10) días hábiles aportara la documentación indicada en la cláusula 15ª del pliego de condiciones que rige la licitación.

Visto que el interesado con fecha 2 de julio de 2014 ha presentado la documentación requerida y una garantía definitiva por importe de 21.795,86 euros, adjuntando además documentación referida al nuevo apoderado de la empresa.

A propuesta de la Presidenta de la Mesa de

Contratación.

Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez,

E R A B A K I DU

1.- Carlos Javier Arellano López Jaunari, “DORNIER, S.A.”-ren izenean dihardueanari (IFK: A-58369497), ADJUDIKATZEA, “Errenteriako udal eremuan Trafiko eta Aparkamenduaren Ordenamendu (TAO) zerbitzu publikoaren kudeaketa, emakida moduz”-en kontratua, 527.460 euroko zenbatekoarekin (BEZa barne) lehenengo urtebeterako, interes publikoentzako eskaintzarik onuragarriena baita, betiere baldintza ekonomiko-administratiboen eta teknikoen agirien arabera, hala nola espedientean jasota dagoen adjudikazio-hartzailearen eskaintzari jarraiki. (A-272-14)

2.- JAKINARAZTEA adjudikazioa adjudikatzaile izan ez diren lizitatzaile guztiei.

3.- Era berean, ESKATZEA adjudikazio-hartzaileari 10 eguneko epean, adjudikazioaren jakinarazpena egin denetik kontatzen hasita, bertaratzeko Udaletxe honetan, modu horretan kontratua sinatu dadin administrazio dokumentuan.

Kontratua sinatzeko ekitaldia Idazkaritza Orokorreko bulegoetan (Herriko plaza z/g - 2. solairua) egingo da Zerbitzuak hala eskatuta.

4.- Akordio hau Errenta eta Ordainarazpen Departamentuari BIDALTZEA adjudikatzaileari argitaratze gastuak, baldintza ekonomiko administratiboen 4. klausulan jasotzen denaren arabera

La Junta de Gobierno Local por unanimidad,

A C U E R D A

1.- ADJUDICAR a D. Carlos Javier Arellano López, en representación de “DORNIER, S.A.” (CIF: A-58369497) el contrato para la prestación de la “Gestión del servicio público mediante la modalidad de concesión, del servicio de Ordenación del Tráfico y Aparcamiento (OTA) en el término municipal de Errenteria”, al ser la más ventajosa para los intereses públicos, por un importe de 527.460 euros (IVA incluído), para la primera anualidad, de acuerdo con los Pliegos de condiciones Económico-Administrativas y técnicas que han regido la licitación, así como con la oferta del adjudicatario, que consta en el expediente. (contraído nº: A-272-14).

2.- NOTIFICAR la adjudicación a todos los licitadores que no han resultado adjudicatarios.

3.- REQUERIR asimismo al adjudicatario para que en el plazo de 10 días a contar desde el siguiente a la notificación de la adjudicación, concurra ante este Ayuntamiento para la formalización del contrato en documento administrativo.

El acto de formalización del contrato se efectuará en las oficinas de Secretaría General (Herriko Plaza, s/n- 2º planta) a requerimiento del Servicio.

4.- REMITIR el presente acuerdo al Departamento de Rentas y Exacciones a efectos de liquidar al adjudicatario los gastos de publicación de anuncios, tal y como se recoge en la claúsula 4ª del pliego de condiciones económico-administrativas.

5.- ARGITARATZEA kontratuaren adjudikazioa, Errenteriako Udalaren kontratatzailearen profilean iragarki baten bidez.

5.- PUBLICAR la adjudicación del contrato mediante anuncio en el perfil del contratante del Ayuntamiento de Errenteria.

3. "Ibilgailuak Errenteriako bide publikotik kendu, ibilgetu, gordailutu eta zaintzeko zerbitzua" adjudikatzea.

3. Adjudicación del "Servicio de retirada, inmovilización, depósito y custodia de vehículos de la vía pública de Errenteria".

2014ko apirilaren 11ko Alkatetzaren Ebazpenaren bidez, espedientea ireki zen “Ibilgailuak Errenteriako bide publikotik kendu, ibilgetu, gordailutu eta zaintzeko zerbitzua” kontratatzeko, prozedura irekia bidez (hainbat erizpide).

Visto que por Resolución de Alcaldía de fecha 11 de abril de 2014 se incoó expediente para la contratación del “Servicio de retirada, inmovilización, depósito y custodia de vehículos de la vía pública de Errenteria”, mediante procedimiento abierto (varios criterios).

Baliozko epean proposamen bat (1) aurkeztu da: “VINCIPARK, Servicios Aparcamientos, S.A.”-rena.

Visto que en el plazo hábil se han presentado una (1) proposición, correspondiente a “VINCIPARK, Servicios Aparcamientos, S.A.”.

2014ko ekainaren 23ko Kontratazio Mahaiaren akordioak proposatu zuen Antonio Vila Almazán jauna, “VINCIPARK Servicios Aparcamientos, S.A.”-ren izenean, kontratuaren adjudikazio-hartzaile izatea, hain zuzen, baldintza agirietan ezarritako baldintzak betetzeagatik, 386.000 euroko zenbatekoarekin (BEZa barne).

Visto el acuerdo de la Mesa de Contratación de fecha 23 de junio de 2014, proponiendo como adjudicatario del contrato a D. Antonio Vila Almazán, en representación de “VINCIPARK Servicios Aparcamientos, S.A.”, al cumplir con los requisitos establecidos en la licitación, por un importe de 386.000 euros (IVA incluído).

2014ko ekainaren 25eko Alkatetzaren Ebazpen bidez, proposatutako adjudikazio-hartzaile-ri, eskatu zitzaion, hamar (10) laneguneko epean lizitazioa arautzen duen baldintza-agiriaren 15. Klausulan adierazitako dokumentazioa aurkez zezan.

Visto que mediante Resolución de Alcaldía de fecha 25 de junio de 2014 se requería al adjudicatario propuesto, para que en el plazo de diez (10) días hábiles aportara la documentación indicada en la cláusula 15ª del pliego de condiciones que rige la licitación.

Interesatuak 2014ko uztailaren 9an eskaturiko dokumentazioa ekarri du, baita 15.950,41 euroko zenbateko behin betiko bermea ere.

Visto que el interesado con fecha 9 de julio de 2014 ha presentado la documentación requerida y una garantía definitiva por importe de 15.950,41 euros.

Kontratazio-mahiako buruaren proposamenez.

A propuesta de la Presidenta de la Mesa de Contratación.

Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez,

La Junta de Gobierno Local por unanimidad,

E R A B A K I DU

A C U E R D A

1.- Antonio Vila Almazán Jaunari, "VINCIPARK Servicios Aparcamientos, S.A."-ren izenean diharduenari (IFK: A-82891730), ADJUDIKATZEA, "Ibilgailuak Errenteriako bide publikotik kendu, ibilgetu, gordailutu eta zaintzeko zerbitzua"-ren kontratua, 386.000 euroko zenbatekoarekin (BEZa barne) lehenengo urtebeterako, interes publikoentzako eskaintzarik onuragarriena baita, betiere baldintza ekonomiko-administratiboen eta teknikoen agirien arabera, hala nola espedientean jasota dagoen adjudikazio-hartzailearen eskaintzari jarraiki. (A-271-14)

1.- ADJUDICAR a D. Antonio Vila Almazán, en representación de "VINCIPARK Servicios Aparcamientos, S.A." (CIF: A-82891730) el contrato para la prestación del "Servicio de retirada, inmovilización, depósito y custodia de vehículos de la vía pública de Errenteria", al cumplir con los requisitos establecidos en la licitación, por un importe de 386.000 euros (IVA incluído), para la primera anualidad, de acuerdo con los Pliegos de condiciones Económico-Administrativas y técnicas que han regido la licitación, así como con la oferta del adjudicatario, que consta en el expediente. (contraído nº: A-271-14).

2.- Era berean, ESKATZEA adjudikazio-hartzaileari 10 eguneko epean, adjudikazioaren jakinarazpena egin denetik kontatzen hasita, bertaratzeko Udaletxe honetan, modu horretan kontratua sinatu dadin administrazio dokumentuan.

2.- REQUERIR asimismo al adjudicatario para que en el plazo de 10 días a contar desde el siguiente a la notificación de la adjudicación, concurra ante este Ayuntamiento para la formalización del contrato en documento administrativo.

Kontratua sinatzeko ekitaldia Idazkaritza Orokorreko bulegoetan (Herriko plaza z/g - 2. solairua) egingo da Zerbitzuak hala eskatuta.

El acto de formalización del contrato se efectuará en las oficinas de Secretaría General (Herriko Plaza, s/n- 2º planta) a requerimiento del Servicio.

3.- Akordio hau Errenta eta Ordainarazpen Departamentuari BIDALTZEA adjudikatzaileari argitaratze gastuak, baldintza ekonomiko administratiboen 4. klausulan jasotzen denaren arabera

3.- REMITIR el presente acuerdo al Departamento de Rentas y Exacciones a efectos de liquidar al adjudicatario los gastos de publicación de anuncios, tal y como se recoge en la claúsula 4ª del pliego de condiciones económico-administrativas.

4.- ARGITARATZEA kontratuaren adjudikazioa, Errenteriako Udalaren kontratatzailearen profilean iragarki baten bidez.

4.- PUBLICAR la adjudicación del contrato mediante anuncio en el perfil del contratante del Ayuntamiento de Errenteria.

4. Niessen-Errenterian Arteleku Dantzagune proiektua garatzeko XXXVI zki.dun erakunde arteko lankidetza hitzarmena .

2013ko maiatzaren 10ean, Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura, Gazteria eta Kirol Departamentuaren eta Errenteriako Udalaren artean erakunde-lankidetzarako protokoloa sinatu zen, Niessen aretoa Artelekuren Gipuzkoako Dantzagunea programetarako aldi baterako lagatzeko.

Protokolo horretan arautu ziren, halaber, Lekuona fabrika gisa ezagutzen den espazioa arte eszenikoetako sorkuntza-espazio bihurtzeko burutu beharreko lanak; Dantzagunea behin-behinekoz Niessenen kokatzea aurreikusten zen.

Protokoloak xedatzen zuen bi hitzarmenen bidez garatuko zela: bat Niessenerako eta bestea Lekuonarako.

Niessen egokitzeko lanak amaitu dira eta protokoloan xedatutako baldintzak egokitu eta Niesseneko lokala Dantzagune programako behin-behineko egoitza gisa erabiltzeko baldintzak arautu behar dira.

Foru Aldundiak bidali dio Udalari hitzarmenaren zirriborroa (honi erantsita doa) eta horixe da txosten honetan aztertu dena.

2014ko ekainaren 2an, Uxue Arostegi Hiri Mantenimenduko Arduraduna Orokorrak gaiari buruzko txostena egin du.

2014ko ekainaren 18an Laura Landa Kulturako Teknikariak gaiari buruzko aldeko txostena egin du.

2014ko ekainaren 23an, Vicente Castiella udal

4. Convenio de Colaboración nº XXXVI, para el desarrollo del Proyecto Dantzagune de Arteleku en Niessen-Errenteria.

Con fecha 10 de mayo de 2013, el Departamento de Cultura, Juventud y Deporte de la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Errenteria, suscribieron un protocolo de colaboración institucional para la cesión temporal de la Sala Niessen para los programas Gipuzkoako Dantzagunea de Arteleku.

En dicho protocolo se regularon, así mismo, las tareas a realizar para que el lugar conocido como Fabrica Lekuona se convierta en lugar de creación de artes escénicas, previéndose la instalación provisional de Dantzagunea en Niessen.

El protocolo disponía, así mismo, que su desarrollo se realizaría a través de sendos convenios: uno para Niessen y otro para Lekuona.

Las obras de acondicionamiento de Niessen han finalizado y es necesario ajustar las condiciones recogidas en el protocolo y regular las condiciones de uso del local de Niessen como sede provisional del programa Dantzagune.

La Diputación Foral de Gipuzkoa, ha remitido un borrador de convenio, al objeto de regular las referidas condiciones de uso del local de Niessen.

Con fecha 2 de junio de 2014, la Encargada Gra. de Mantenimiento Urbano, Uxue Arostegi, emite informe al respecto.

Con fecha 18 de junio de 2014 la Técnico de Cultura Laura Landa, emite informe favoralble al respecto.

Con fecha 23 de junio de 2014, el asesor jurídico

aholkulari juridikoak, txostena egin du hitzarmena onartzekoari buruzkoa.

municipal, Vicente Castiella, emiten informe favorable a la aprobación del referido convenio.

2014ko ekainaren 25ean Pedro Etxarri Kontuhartzaileak gaiari buruzko txostena egin du.

Con fecha 25 de junio de 2014, el Interventor Pedro Etxarri emite informe al respecto.

2014ko uztailaren 3an Xabier Agirre udal arkitektoak hitzarmenaren aldeko txostena egin du.

Con fecha 3 de julio de 2014, el arquitecto municipal Xabier Agirre, emite informe favorable al confenio.

Zuzenbide oinarriak.-

Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 55etik 62ra arteko artikuluak. Herri Administrazioen Araubide Jurikidoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 4tik 10 bitarteko artikuluak.

Legislación aplicable.-

Artículos 55 a 62 de la Ley 7/1985 de 2 de abril de Bases de Régimen Local. Artículos 4 a 10 de la Ley 30/1992 de 26 de noviembre, de régimen Jurídico y Procedimiento Administrativo Común.

Gai honen berri eman zen 2014ko uztailaren 8ko Hirigintza Batzordean.

Visto que se ha dado cuenta en la Comisión de Urbanismo de fecha 8 de julio de 2014

Alkatearen proposamenez,

A propuesta del Alcalde.

Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez,

La Junta de Gobierno Local por unanimidad,

E R A B A K I D U

A C U E R D A

1º.- **Onartzea *XXXVI Erakundeen arteko Lankidetza Hitzarmena,*** Gipuzkoako Foru Aldundiaren Kultura, Gazteria eta Kirol Departamentuaren eta Errenteriako Udalaren artean sinatzeko, ***Niessen lokalaren erabilera arautzeko, Dantzagune behin behineko programaren egoitza izan dedin*** espedientean jasota dagoela***.***

1º.- **Aprobar** el ***Convenio de Colaboración nº XXXVI,*** *que consta en el expediente* **,** a suscribir entre el Departamento de Cultura, Juventud y Deporte de la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Errenteria, ***para regular las condiciones de uso del local de Niessen como sede provisional del programa Dantzagune*** que consta en el expediente***.***

2º.- Alkate-Lehendakaria **ahalduntzea** Udalaren ordezkari gisa, lankidetza hitzarmena hau sinatu dezan, eta era berean ere, hainbat ekintza egiteko edota erabaki hau gauzatzeko behar diren hainbat

2º.- **Facultar** al Sr. Alcalde-Presidente de la Corporación, para que, en representación del Ayuntamiento, suscriba el presente Convenio de Colaboración Institucional, así como realizar los

dokumentu publiko edo pribatu sinatzeko.

actos y otorgar cuantos documentos públicos o privados sean necesarios para dar efectividad al presente acuerdo.

5. Errenteriako Udala eta Biolur Gipuzkoa elkartearen arteko lankidetza hitzarmena, EKOLAPIKO proiektua 2014-2015 ikasturtean eta hurrengoetan Uztargi Haurreskolan gauzatzeko.

5. Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Errenteria y la Asociación Biolur Gipuzkoa para materializar el proyecto EKOLAPIKO en la Escuela Infantil Uztargi durante el curso 2014-2015 y siguientes.

EKOLAPIKO proiektuaren helburua da Gipuzkoako haurtzaindegietan eta Lehen eta Bigarren Hezkuntzako ikastetxeetan menu ekologikoak, osasuntsuak eta orekatuak ezartzen joatea eta haurrek ahalik eta elikadura osasungarriena izatea, elikagai ekologikoak erabilita. Hala ere, proiektu oso eta diziplina anitzekoa izanik, helburu nagusi hori bigarren mailako beste xedeen bitartez lortzen da, kontsumoaren kulturaren aldaketarekin, lurraldearen antolamenduarekin eta nekazaritzaren eta abeltzaintzaren landa-garapenarekin, egitasmoan parte hartzen duten ikasleen elikagai-osasunaren hobekuntzarekin eta ingurumenaren hobekuntzarekin erlazionatuak daudenak, horrela eginez, jasangarritasuna bere esparru guztietan bilatuz.

EKOLAPIKO es un proyecto cuyo objetivo principal es introducir la alimentación ecológica, sana y equilibrada en los comedores de las guarderías y centros de Educación Primaria y Secundaria de Gipuzkoa. Sin embargo, al tratarse de un proyecto integral y pluridisciplinar, este objetivo principal se consigue a partir de objetivos de segundo orden, relacionados con la educación para un cambio cultural del consumo, con la ordenación territorial y el desarrollo rural de la agricultura y ganadería, de mejora de la salud alimentaria del alumnado que participa del proyecto, y de la mejora del medio ambiente, persiguiendo así la sostenibilidad en todos sus ámbitos.

EKOLAPIKO proiektua Biolur Gipuzkoa, Cristina Enea Fundazioa, Kutxa Ekogunea, ENEEK (Euskadiko Nekazaritza eta Elikadura Ekologikoaren Kontseilua) eta Gipuzkoako landa garapen agentziek sustatzen dute.

El proyecto EKOLAPIKO es una iniciativa impulsada por Fundación Cristina Enea, BIOLUR Gipuzkoa, Kutxa Ekogunea, Behemendi, ENEEK (Euskadiko Nekazaritza eta Elikadura Ekologikoaren Kontseilua) y la Agencia para el desarrollo rural de Gipuzkoa.

BIOLUR Gipuzkoa elkartea, nekazari, abeltzain, ekoizle eta kontsumitzaileek zuzendu eta kudeatutako irabazi-asmorik gabeko erakundea da.

La Asociación BIOLUR Gipuzkoa es una organización social sin ánimo de lucro, dirigida y gestionada por agricultores, ganaderos, elaboradores y consumidores.

BIOLUR elkartearen helburu nagusia kontsumo ekologikoa, solidarioa eta arduratsua bultzatu eta ezagutzera ematea da.

El principal objetivo de la Asociación BIOLUR es la promoción y fomento del consumo ecológico, responsable y solidario.

UZTARGI haur eskolako zentro bat da, non 0-2 urte arteko ikasleek ikasten dute eta beren instalazioen artean sukalde eta jantoki propioak dauzkate.

UZTARGI es una escuela infantil, con alumnado de 0-2 años, y entre sus instalaciones, cuenta con cocina y comedor propios.

Aipatu den zentrua Haurreskola sarean sartuta dago, baina sukaldea eta menuen gaineko ardura Errenteriako Udalarena da.

El citado centro pertenece a la red de Haurreskolas, sin embargo, tanto la cocina como los menús son responsabilidad del Ayuntamiento de Errenteria.

2010. urtean Errenteriko Udalak, Behemendi Landa Garapen Elkartearekin batera, Uztargi udal haurreskolan bertako jantokiko haurren menuen osaketaren diagnostikoa burutu zuen. Helburua oinarri ekologikoko janari batetara trantsizioa gauzatzeko ezagupena izatea zen.

El año 2010, el Ayuntamiento de Errenteria, en colaboración con la Asociación de Desarrollo Rural Behemendi, elaboró un diagnóstico sobre los menús del alumnado del comedor de dicha guardería. El objetivo era obtener datos para llevar a cabo la transición hacia una alimentación de origen ecológico.

Ondoren, 2010-2011 ikasturtean, urria eta azaroaren artean, lehen froga egin zen haur menuetan jatorri ekologikoko janariak sartuz (Manttangorri kooperatiba), oso emaitza baikorrekin.

Posteriormente, entre octubre y noviembre del curso 2010-2011, se realizo la primera prueba, introduciendo alimentos de origen ecológico en la alimentación de los niños y niñas (cooperativa Manttangorri), obteniendo resultados muy positivos.

Ezagupenean irabazita, Udalak erabaki zuen jatorri ekologikoko jakiak sartzen jarraitzea, nahiz eta ofizialki EKOLAPIKO proiektuko kidea oraindik ez izan..

Tras dicha experiencia, el Ayuntamiento tomó la decisión de continuar introduciendo alimentos de origen ecológico, a pesar de no ser miembro oficial del proyecto EKOLAPIKO.

Horrela, 2013ko azaroaren 12an Errenteriako Udalak jakinarazi zuen EKOLAPIKO Proiektuan murgilduko zela

Así, el 12 de noviembre de 2013, el Ayuntamiento de Errenteria dio a conocer su intención de tomar parte en el Proyecto EKOLAPIKO.

Hasiera batean, hitzarmena 2013-2014 ikasturtean sinatzeko asmoa zegoen; hala ere, ikusirik ikasturte hori amaitzear dagoela, proposatu nahi da hitzarmena 2014-2015 eta hurrengo urteetarako sinatzea.

Si bien, en un principio, la intención era firmar el convenio para el curso 2013-2014, y teniendo en cuenta que el mismo está a punto de finalizar, se propone el convenio se materialice durante el curso 2014-2015 y siguientes.

Udaleko Ingurumen eta Hezkuntza eta Gazteria sailetako teknikariek, hitzarmenaren aldeko txosten bateratua eman dute, 2014ko ekainaren 4an..

El Técnico Municipal de Medio Ambiente y la Técnico Municipal de Educación y Juventud han emitido informe conjunto, favorable a la firma del convenio,

con fecha 4 de junio de 2014.

Udal aholkulari juridikoak hitzarmenaren ingurko txostena egin du, 2014ko ekainaren 6an.

La Asesora jurídica municipal ha emitido informe relativo a dicho convenio con fecha 6 de junio de 2014.

Hezkuntza eta Kulturako zinegotziak eta Ingurumeneko zinegotziak proposatuta.

A propuesta de la Concejala de Educación y Cultura y del Concejal de Medio Ambiente.

Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez,

La Junta de Gobierno Local por unanimidad,

E R A B A K I D U

A C U E R D A

1) Onartzea Errenteriako Udala eta Biolur Gipuzkoa elkartearen arteko lankidetza hitzarmena, EKOLAPIKO proiektua 2014-2015 ikasturtean eta hurrengoetan Uztargi Haurreskolan gauzatzeko, espedientean jasota dagoela.

1) Aprobar el Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Errenteria y la Asociación Biolur Gipuzkoa para materializar el proyecto EKOLAPIKO en la Escuela Infantil Uztargi durante el curso 2014-2015 que consta en el expediente.

2) Alkatea ahalmentzea lankidetza hitzarmena sinau dezan.

2) Facultar al Alcalde para la firma del convenio del convenio de colaboración.

6. Errenteriako Udalaren eta Oarsoaldea, S.A.ren arteko 2014ko lankidetza-hitzarmena.

6. Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Errenteria y Oarsoaldea, S.A. 2014

Oarsoaldea S.A.k 2014. ekitaldirako lankidetza-hitzarmena aurkeztu du udalak onar dezan, bi erakundeentzat interes orokorra duten hainbat programa garatzeko,

Oarsoaldea S.A, presenta para su aprobación por el ayuntamiento el convenio de colaboración para el desarrollo de diversos programas de interés general para ambas entidades, para el ejercicio 2014.

Txosten ekonomiko eta juridikoak ikusirik, Ogasun Batzordeko lehendakariak, Tokiko Gobernu batzarrara darama ondorengo

A la vista de los informes jurídicos y económicos emitidos.

Ogasuneko batzordeburuak proposatuta.

A propuesta del Presidente de la Comisión de Hacienda.

Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez,

La Junta de Gobierno Local por unanimidad,

E R A B A K I D U

BAT: Errenteriako Udalaren eta Oarsoaldea, S.A.ren arteko lankidetza-hitzarmena, 2014. ekitaldirako onartzea, espedientean jasota dagoela.

BI: Onartutako lankidetza-hitzarmen hau sinatzeko, Errenteriako alkatea den Julen Mendoza Perez, ahalmentzea.

HIRU: 2014ko Gestio Plana onartzea, hitzarmen honen baitan xedatutako proiektuen arabera, zenbatekoa 654.103,67€ izanik.

7. EUROVERMON S.L.-ren izenean Ramón Pérez Salgueiro jaunari herri honetako Masti-Loidi Kaleko 18-an sailkatutako jarduera lizentzia eta obra-baimena emateko. Bertan “garbiketako produktuak biltegiratzeko” jarduera jartzea.

2104ko apirilaren 11an Ramón Pérez Salgueirok, EUROVERMON S.L.-ren izenean diharduenak, sailkaturiko jarduera lizentzia eskatu zuen, udalerri honetako Masti-Loidi Kaleko 18an, garbiketako produktuen biltegiratzea-rentzat. Honekin batera aurkeztu zuen “Jarduera Proiektua”, Álvaro Turrión Pérez arkitektoak 2014ko urtarrilean idatzia.

2014ko apirilaren 11n Raúl Cuesta Agüerok, EUROVERMON S.L.-ren izenean, Jarduera Proiektuaren ERANSKINA I aurkeztu zuen, arkitekto berberak sinatuta.

2014ko martxoaren 4an, auzotarrak audientzian hartuak izan ziren, eta ez zuten inolako alegaziorik egin.

A C U E R D A

PRIMERO: Aprobar el Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Errenteria y Oarsoaldea, S.A., para el ejercicio 2014 que consta en el expediente.

SEGUNDO: Facultar al alcalde de Errenteria, Julen Mendoza Pérez, para la firma del convenio de colaboración aprobado.

TERCERO: Aprobar el plan de Gestión de 2014 según los proyectos al amparo de este convenio, por importe de **654.103,67€.**

7. Concesión a Ramón Pérez Salgueiro, en representación de EUROVERMON S.L., licencia de actividad clasificada y licencia de obras para la actividad de “almacenamiento de productos de limpieza” a desarrollar en Masti-Loidi Kalea 18 de este término municipal.

Con fecha 18 de febrero de 2014, Ramón Pérez Salgueiro, en representación de EUROVERMON S.L., solicita licencia de actividad clasificada de “almacenamiento de productos de limpieza*”*, a desarrollar en un pabellón sito en Masti-Loidi Kalea nº 18, adjuntando “Proyecto de Actividad”, firmado por el arquitecto Álvaro Turrión Pérez en enero de 2014.

Con fecha 11 de abril de 2014, Raúl Cuesta Agüero, en representación de EUROVERMON S.L., hace entrega del ANEXO I del Proyecto de Actividad firmado por el mismo arquitecto.

Con fecha 4 de marzo de 2014, se da audiencia a los vecinos, sin que se haya producido ninguna alegación.

Espedientea jendaurrean jarri zuten,2014ko martxoaren 12an 48 zenbakiko GLHAOn txertaturiko iragarkiaren bidez, eta horri ere ez zitzaion alegaziorik egin.

Sometido el expediente a información pública, mediante inserción de anuncio en el B.O.T.H.G. nº 48 de fecha 12 de marzo de 2014, no se ha producido alegación alguna.

2014ko martxoaren 31n Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailak aldeko txostena eman zuen, eta hainbat baldintza ere ezarri zituen (Sarrera erregistroko data: 2014/04/07).

Con fecha 31 de marzo de 2014, el Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco emite informe favorable, estableciendo diversos condicionantes (fecha de registro entrada: 07/04/2014).

2014ko maiatzaren 6an Mª Luisa Oiartzabal udal ingeniari teknikoak jardueraren aldeko txostena egin du.

Con fecha 6 de mayo de 2014, la ingeniero técnico industrial municipal, Mª Luisa Oiartzabal, emite informe favorable a la actividad.

2014ko maiatzaren 20an, Alkatetzak emaniko ebazpenaren bidez garbiketako produktuetarako biltegia jartzeko sailkaturiko jarduera-espedientearen aldeko irizpena eman zitzaion.

Con fecha 20 de mayo de 2014, mediante Resolución de Alcaldía se informa favorablemente el expediente de la actividad clasificada de almacenamiento de productos de limpieza.

2014ko uztailaren 2an telematikoki jaso da Neurri Zuzentzaileen Ezarpenari buruzko Txostena, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Politika Sailak egun berean egina.

Con fecha 2 de julio de 2014 se recibe por sistema telemático el Informe de Imposición de Medidas Correctoras emitido el mismo día por el Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial del Gobierno Vasco.

2014ko uztailaren 9an, Maria Luisa Oiartzabalek, industria ingeniari teknikoak, txostena egin zuen Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen eta Lurralde Politika Sailak ezarritako neurri zuzentzaileak berretsiz.

Con fecha 9 de julio de 2014, la ingeniero técnico industrial municipal, Maria Luisa Oiartzabal, emite informe ratificando las medidas correctoras impuestas por el Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial del Gobierno Vasco.

Era berean, 2014ko uztailaren 9an, Maria Luisa Oiartzabalek, industria ingeniari teknikoak,obra-baimenari buruzko txostena egin zuen.

Asimismo, con fecha 9 de julio de 2014, la ingeniero técnico industrial municipal, Maria Luisa Oiartzabal, emite informe sobre licencia de obras.

Zuzenbide oinarriak.-

Legislación aplicable.-

3/1998 Legea, otsailaren 27koa, Eusko Jaurlaritzaren Ingurumena Babesteko Orokorra.

Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del Gobierno Vasco.

Errenteriako Hiri Antolamendurako Plan Orokorreko Hirigintza Arauen “Bigarren Sektore Industrialeko Erabilerarako Lurzatien Erabiltzeko eta Eraikitzeko Ordenantzak”. 4.3 kapitulua.

Lanean Segurtasuna eta Higiene Araudia.

1027/2007 Errege Dekretua, uztailaren 20koa, Eraikinetako Instalazio Termikoen Erregelamendua.

68/2000 Dekretua, apirilaren 11koa (2000/06/12ko EEAA), 20/1997 Legea garatzen duena, abenduaren 4koa, Euskal Autonomia Erkidegoan “Irisgarritasuna Sustatzekoa”.

Tentsio Baxuko Araudia Elektroteknikoa

Industria Establezimenduetan Suteen aurkako Segurtasun Araudia (2267/2004 E.D.)

Eraikitzeko Kode Teknikoaren SI, SU eta HE oinarrizko dokumentuak (314/2006 E.D.)

833/1975 Dekretua, otsailaren 6koa, Atmosferara Partikula-jaurtiketa Maila eta Kontrola mugatzen duena

34/2007 Legea, azaroaren 15ekoa, aire-kalitatea eta atmosfera babestekoa.

Zarata eta Bibrazioen Udal Ordenantza.

Orokorrean egingo den jarduera mota dela eta aplika dakiokeen beste edozein Araudi

Hirigintzako ordezkariaren proposamenez.

Tokiko Gobernu Batzarrak aho batez,

Capítulo 4.3 “Ordenanza de Uso y Edificación de las parcelas de Uso del Sector Secundario: Industrial” del Plan General de Ordenación Urbana de la Villa de Errenteria.

Reglamento de Segurar e Higiene en el Trabajo.

Real Decreto 1027/2007, de 20 de julio, Reglamento de Instalaciones Térmicas en los Edificios.

Decreto 68/2000, de 11 de abril (BOPV 12/06/2000), que desarrolla la Ley 20/1997, de 4 de diciembre “Promoción de la Accesibilidad) de la Comunidad Autónoma Vasca.

Reglamento Electrotécnico de Baja Tensión

Reglamento de Seguridad Contra Incendios en los Establecimiento Industriales (R.D. 2267/2004)

Documentos Básicos SI, SU y HE del Código Técnico de Edificación (R.D. 314/2006)

Decreto 833/1975 de 6 de febrero, que delimita el Nivel y Control de Emisiones de Partículas a la Atmósfera

Ley 34/2007, de 15 de noviembre, de calidad del aire y protección de la atmósfera.

Ordenanza Municipal de Ruidos y Vibraciones

En general cualquier otra Normativa que pudiera afectarle para el desempeño de la actividad que se pretende legalizar.

A propuesta del Delegado de Urbanismo.

La Junta de Gobierno Local por unanimidad,

E R A B A K I D U

1.- Ramón Pérez Salgueiro jaunari, EUROVERMON S.L.-ren izenean diharduenari, **ematea** Errenteriako Masti-Loidi Kaleko 18- n jarri asmo duen garbiketako produktuen biltegia sailkaturiko **jarduera-lizentzia**, beti ere Jarduera Proiektua eta Jarduera proiektuaren Eranskina I. (2014/04/11koa)-ren araberakoa. Lizentzia baldintzaturik dago espedientean jasota dagoen baldintzei buruzko txostenari, zehazki Maria Luisa Oiartzabal, industria ingenieri teknikoak 2014ko maiatzaren 6an eginikoari eta era berean, espedientean jasota dagoen 2014ko uztailaren 2ko neurri zuzentzaileak betetzeari.

2.- Interesdunari **eskatzea** jarduera ipini aurretik aurkez ditzan ondoko agiriak: Udaleko industria ingeniari teknikoak 2014ko maiatzaren 6an eginiko txostenean adierazitakoa bete duela egiaztatzen duena, Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailak 2014ko martzoaren 31ko txostenean adierazitakoa, hala nola, Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen eta Lurralde Politika Sailak 2014ko uztailaren 2ko txostenean adierazitakoa .

3.- Ramón Pérez Salgueiro jaunari, EUROVERMON S.L.-ren izenean diharduenari, **ematea Obra-baimena**, hain zuzen Masti-Loidi Kaleko 18-n, garbiketako produktuen biltegia jarduera burutu dadin, industria-nabearen egokitzapena egiteko, hurrengo baldintzapean:

- Lizentzia honek, aurrekontuan azaltzen diren obrak eta eskaerarekin batera aurkeztutako dokumentazioan adierazten direnak besterik ez ditu babesten.

- Obrak burutu ondoren eta instalakuntzak erabili baino lehen, Aurrekomunikazioa aurkeztea

A C U E R D A

1.- **Conceder** a Ramón Pérez Salgueiro, en representación de EUROVERMON S.L. , la **licencia de actividad** clasificada para la actividad de almacenamiento de productos de limpiezas a desarrollar en Masti-Loidi Kalea 18 de este término municipal de Errenteria, de acuerdo con el Proyecto de Actividad, y Anexo I (11/04/2014) al Proyecto de Actividad , condicionada al informe de los requisitos que constan en el expediente y en concreto en el informe de la ingeniero técnico industrial, Maria Luisa Oiartzabal, de fecha 6 de mayo de 2014, y al cumplimiento de las medidas correctoras de fecha 2 de julio de 2014 y que constan en el expediente.

2.- **Requerir** a los interesados para que, previamente a la apertura de la actividad, presenten la documentación que acredite el cumplimiento de lo señalado por la ingeniero técnico industrial municipal en su informe de fecha 6 de mayo de 2014, por el Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco en su informe de fecha 31 de marzo de 2014, así como por el Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial del Gobierno Vasco en su informe de fecha 2 de julio de 2014.

3.- **Conceder** a Ramón Pérez Salgueiro, en representación de EUROVERMON S.L., **Licencia de obras** de acondicionamiento de la nave industrial para el desarrollo de la actividad de taller mecánico de automóviles en Masti-Loidi Kalea 18(a), con los siguientes condicionantes:

- La presente licencia ampara exclusivamente a las obras que se presupuestan y relacionan en la documentación presentada y correspondiente a la solicitud realizada.

- Concluidas las obras y antes de utilizar las instalaciones será preceptiva la presentación de la

derrigorrezkoa izango da. Horretarako 2014ko maiatzaren 6an Udal Ingeniari Teknikoak burututako txostenean eskatutako dokumentazioa aurkeztu beharko da Udalean.

- Kanpoko arotz-lanak (burdinxareak) ezin izango dira eraikinaren fatxadaren lerrokaduratik kanpo irten.

- Egin beharreko obrek ez dute eraikinaren instalakuntza orokorren funtzionamendua eragotziko, ezta udal sare desberdinena ere.

Lanek ez dute eraikuntzaren egituran eraginik izango. Lanek egituran eraginik izango balute edo arazorik sortuko balute teknikari baten laguntza eskatuko litzateke, eta lana dagokion Elkargo Ofizialak ikuskatuko luke.

- **Kontainerra erabiltzeko hurrengo baldintzak bete beharko dira:**

a) Hondakinak kontainerrera hodien bidez botatzen badira, instalazio honek oinezkoei ez die trabarik egingo espaloitik pasatzeko edo olana jarriko da hautsik ez zabaltzeko edota gune publikoetara hondakinik ez erortzeko.

b) Ezarriko diren kontenedoreek enpresaren izena, kontainerraren zenbakia eta enpresa lokalizatzeko telefonoa agerian eraman beharko dituzte.

c) Kontainerrera gai organikoak botaz gero, kendu egingo da.

Comunicación Previa para lo que previamente se deberán aportar a este Ayuntamiento la documentación solicitada en el informe de la Ingeniero Técnico Municipal de fecha 6 de mayo de 2014.

- Los elementos componentes de la carpintería exterior (rejillas) no podrán sobresalir de la alineación de fachada del edificio.

- Las obras no afectarán al correcto funcionamiento de las instalaciones generales del inmueble ni de las diferentes redes municipales.

Las obras a realizar no podrán afectar a la estructura del edificio. En el supuesto de que las obras afectasen a elementos estructurales o bien provocasen problemas posteriores en elementos constructivos, se podría requerir la intervención de un técnico competente, visándose el trabajo realizado por el Colegio Oficial correspondiente.

- **Para la utilización de container, en su caso, se deberán cumplir los siguientes condicionantes:**

a) En el caso de que los escombros sean vertidos al container mediante el empleo de canaletas o conductos, esta instalación no afectará al paso de los peatones por la acera, y se procederá a la colocación de un toldo o medios similares de tal manera que se impida la transmisión de polvo y/o proyecciones de escombros a espacios públicos.

b) El contenedor o contenedores a colocar deberán llevar claramente inscritos el nombre de la empresa, número del container y teléfono o teléfonos de localización de la entidad instaladora.

c) El container deberá ser retirado en cuanto se aprecien en él vertidos de materias orgánicas o

susceptibles de descomponerse.

d) Oinezkoak pasatzeko gutxieneko metro bateko zabalera utziko da espaloian, eta ahal denean, aparkalekuetan kokatuko da.

d) Se instalará de forma que permita el paso permanente de peatones por la acera en una anchura mínima de un metro, y se ubicará preferentemente en zonas destinadas a aparcamientos de vehículos.

e) Kontainerrak ez dira zuzenean zoruan jarriko edo arrastaka eramango, eta takoak jarri beharko zaizkie.

e) No se permitirá que sean apoyados o arrastrados directamente sobre el pavimento, debiéndose colocar tacos u otro material intermedio de apoyo.

f) Kontainerraren instalazioa **Udaltzaingoa**ri jakinaraziko zaio (Masti-Loidi kalea 2. zenbakia, 943.34.43.43 telefono zenbakia) leku egokian kokatuta dagoen azter dezan.

f) La instalación del container deberá ser puesta en conocimiento de la **Policía Local** sita en la calle Masti-Loidi 2 (tfno. 943.34.43.43), con la finalidad de determinar la exacta y correcta ubicación del mismo.

g) Kontainerra ipintzeko hito higigarriren bidez itxitako sarrera edo oinezkoentzako eremua zeharkatzea beharrezkoa balitz, eskari baten bidez zenbakidun giltza eskatuko da irekitzeko.

g) Si para la colocación del container fuera preciso atravesar una zona de acceso restringido o peatonal limitado por hitos móviles, se solicitará mediante instancia el préstamo de una llave numerada para la apertura de los mismos.

h) Obrako hondakinak ezin dira baimenik gabeko hondakindegietara bota.

h) Se prohibe expresamente depositar los escombros procedentes de la obra en vertederos no autorizados.

i) Kontainerra obrak dirauen bitartean egon daiteke bertan.

i) El plazo de colocación del container queda supeditado y comprendido dentro del plazo de ejecución de la obra correspondiente.

Kanpoaldean kartelak, letreroak, irtenuneak (iraunkorrak ala ez iraunkorrak) eta bide publikoan kontainerra jartzeko, bidezko udal baimena eskatu beharko da.

- Para la instalación de carteles o letreros exteriores, elementos salientes (permanentes y no permanentes), así como para la colocación de container en la vía pública, deberá solicitarse la correspondiente licencia municipal.

- Obra egiteko hito higigarriren bidez itxitako sarrera edo oinezkoentzako eremua zeharkatzea beharrezkoa balitz, eskari baten bidez zenbakidun giltza eskatuko da irekitzeko.

- Si para el desarrollo de la obra fuera preciso atravesar una zona de acceso restringido o peatonal limitado por hitos móviles, se solicitará mediante instancia el préstamo de una llave numerada para la apertura de los mismos.

- Obrako hondakinak ezin dira baimenik gabeko hondakindegietara bota.

- Se prohibe expresamente depositar los escombros procedentes de la obra en vertederos no autorizados.

- **Obrek dirauten bitartean indarrean dauden segurtasun neurriak hartuko dira oinezko nahiz langileak babesteko. Horretarako, eta beharrezkoa balitz, obra hesi baten bidez itxiko da, eta hesi honek espaloian gutxieneko metro bateko zabalera duen ibilbidea utziko du.**

- **Se adoptarán mientras duren las obras, las vigentes medidas de seguridad para la protección de los operarios que en ellas intervienen así como de los viandantes. En este sentido y si fuera preciso se protegerá la obra y durante el transcurso de la misma mediante un vallado que asegure y permita el paso de los peatones por la acera en una anchura mínima de un metro.**

- Ur-kontagailuek irakurketa urrutitik egin ahal izateko seinaleak bidaltzeko instalazioa izango dute. Hori dela eta, irrati bidezko IZAR irakurketa sistema erantsia duten kontagailuak instalatuko dira, SAPPEL markakoak edo homologatuta dauden antzekoak, eta Udal Ur Zerbitzuaren irakurketa terminalarekin bateragarriak izango dira. Horri buruzko argibide gehiago behar izanez gero, interesatuak aipatu Udal Zerbitzuarekin jarri beharko du harremanetan (943.44.96.07 telefono zenbakia). Era berean, edateko Udal ur horniketa zerbitzua arautzen duen Erregelamendua aplikatu behar da (GAO, 92-11-16).

- Los contadores de agua contarán con la instalación adecuada para el envío de señales para lectura a distancia. En este sentido, se instalarán contadores con sistema de radio lectura IZAR incorporado, marca SAPPEL o similar homologado y compatible con el terminal de lectura del Servicio Municipal de Aguas. Para recibir más indicaciones a este respecto el interesado deberá ponerse en contacto con dicho Servicio Municipal. (telf. 943.44.96.07). Así mismo, es de aplicación el “Reglamento regulador del servicio municipal de abastecimiento de agua potable” (BOG, 16-11-92).

- Obran erabili beharreko aldamioek edo bestelako baliabide osagarriek errepidea zatiren batean edo osorik hartuko balute, Udaltzaingoari jakinaraziko zaio (Masti-Loidi kalea 2. zenbakia, 943.34.43.43 telefono zenbakia) behar diren bide seinaleak jar ditzan.

- En el supuesto de que los medios auxiliares a emplear en la obra, invadieran total o parcialmente la calzada, se deberá comunicar dicha circunstancia a la Policía Local sita en la C/ Masti-Loidi 2 (Tlfno. 943.34.43.43), con la finalidad de establecer las señalizaciones viarias que correspondan.

- Jarraian adieraziko diren baldintzapenak bete beharko dira:

- Se deberán cumplir los condicionantes establecidos por:

1. 2014ko maiatzaren 6an, Mª Luisa Oiartzabalek, udal ingeniari teknikoak egindako txostenean adierazitakoak.

1. La ingeniero técnico municipal, Mª Luisa Oiartzabal en su informe de fecha 6 de mayo de 2014.

2. 2014ko martxoaren 31ean, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak egindako txostenean adierazitakoak.

3. 2014ko uztailaren 2an, Ingurumen eta Lurralde Politika Sailak egindako txostenean adierazitakoak.

- Lizentziaren jakinarazpena jaso ondoren obrak **6 hilabeteko** epean hasi beharko dira eta **3 hilabeteko** epea izango da bukatzeko. Obrak aipatutako epeetan hasi gabe edo bukatu gabe egongo balira, emandako lizentziaren luzapena eskatu beharko da.

- **8.572,88 euro**ko aurrekontuari dagozkion udal zergak ordainduko dira.

- **Obrak dirauen bitartean lizentzia hau obra tokian egongo da, Udaltzaingoak edota Udal Zerbitzu Teknikoek eskatuz gero eskura izan dezaten.**

4.- Lizentziari dagozkion udal zergak **ordainduko dira**.

5.- Hirigintza Batzordeari honen **berri ematea**.

<u>8. Taxi Lizentzia 1 zenbakidunaren eskualdaketa</u>

Udalbatzak 2007ko irailaren 7an eginiko bilkuran 1 zk.ko Auto-taxiaren udal lizentzia ustiatzeko baimena eman zion **DAVID AUGUSTO CARNICER MARTINEZ** jaunari.

2014ko maiatzaren 23an, DAVID AUGUSTO CARNICER MARTINEZek eskatu zuen aipatutako Auto-Taxi lizentzia SALVADOR AZABAL ENCINAS jaunari eskualdatzeko, argudiatuz "*gauez gidatzeko beldurraren inguruko fobia eta antsietate orokorra*"

2. El Departamento de Salud del Gobierno Vasco en su informe de fecha de 31 de marzo de 2014.

3. El Departamento de Medio Ambiente y Política Territorial en su informe de fecha 2 de julio de 2014.

- Las obras deberán dar comienzo en un plazo de **6 meses** a partir de la recepción de la notificación de licencia y terminar antes de **3 meses.** Si no hubieran dado comienzo o no se hubieran terminado transcurridos los respectivos plazos, deberá ser solicitada la prórroga de la licencia concedida.

- Se abonarán los correspondientes derechos municipales sobre un presupuesto de **8.572,88 euros**.

- **Esta autorización se encontrará en el lugar del emplazamiento de la obra, durante el transcurso de la misma y a disposición de la Policía Local o de los Servicios Técnicos Municipales cuando éstos la requieran.**

4.- **Se abonarán** los correspondientes derechos municipales

5.- **Dar cuenta** a la Comisión de Urbanismo.

<u>8. Propuesta de transmisión de la Licencia de Taxi nº 1"</u>

Por acuerdo plenario de fecha 7 de septiembre de 2007, se concedió a D. **DAVID AUGUSTO CARNICER MARTINEZ,** autorización para la explotación de la licencia municipal de Auto-Taxi n°1

Con fecha 23 de mayo de 2014, D. DAVID AUGUSTO CARNICER MARTINEZ, solicita nueva transmisión de la citada licencia de Auto-Taxi nº 1 a favor de D. SALVADOR AZABAL ENCINAS aduciendo padecer una enfermedad diagnosticada

gaixotasuna diagnostikatua duela eta azken hilabeteetan areagotu egin zaiola, eta ezin duela lanaldia bete taxian.

como "*Fobia y ansiedad generalizada relacionada con el miedo a conducción nocturna*", que en los últimos meses se ha ido agudizando hasta el extremo de no poder cumplir con la jornada laboral frente al vehículo del Taxi.

LEGE OINARRIAK

Errenteriako Auto-Taxi Zerbitzuaren udal-ordenantza 2013ko uztailaren 18an onartua

- 2/2000 Legea, ekainaren 29koa, Bidaiariak herri barruan eta herriz kanpo kotxez garraiatzeko zerbitzu publikoa arautzen duena.

- 243/2002 Dekretua, urriaren 15ekoa, bidaiariak herri barruan eta herriz kanpo kotxez garraiatzeko zerbitzu publikoa arautzen duen Legearen Erregelamendua onartzen duena.

Taxi lizentzia 1 zenbakidunaren egun titularra denak eta baita titular berria izango denak ere agirien bitartez zihurtatu dute transmisioa burutu ahal izateko legerian ezarritako baldintzak betetzen dituztela. Erosleak xedapenetan ezartzen diren baldintzak bete dituela egiaztatu beharko du esku-aldatze Erabakia jakinarazten zaion hurrengo egunetik hasita 15 eguneko epean esku-aldatzearen eraginkortasuna baldintza horiek betetzearen menpe gelditzen delarik.

Udal Aholkulari Juridikoak 2014ko ekainaren 11an egin du aldeko txostena 1 zenbakidun taxi lizentzia SALVADOR AZABAL ENCINAS jaunaren alde esku aldaketari buruz.

Udaltzaingoko Ofizialburuak honi buruzko txostena egin du 2014ko uztailaren 7an.

LEGISLACION APLICABLE

- Ordenanza Municipal del servicio de Auto-Taxi de Errenteria aprobada el 18 de julio de 2013.

- Ley 2/2000, de 29 de junio, de Transporte Público Urbano e Interurbano de Viajeros en Automóviles Turismo.

- Decreto 243/2002, de 15 de octubre, Reglamento de la Ley de Transporte Público Urbano e Interurbano de Viajeros en Automóviles Turismo.

Tanto el titular actual como la persona propuesta para ser el nuevo titular de la Licencia nº 1, han acreditado documentalmente el cumplimiento de parte de los requisitos establecidos en la legislación vigente para autorizar la transmisión de dicha licencia. El adquiriente deberá acreditar los requisitos establecidos en la parte dispositiva en el plazo de 15 días a partir de la notificación del Acuerdo de transmisión, quedando la eficacia de dicha transmisión condicionada al cumplimiento de dichos requisitos.

La Asesora Jurídica municipal con fecha 11 de junio de 2014 ha emitido informe favorable a la transmisión de la licencia nº 1 a favor de D. SALVADOR AZABAL ENCINAS

El Oficial Jefe de la Policía Local ha emitido informe al respecto con fecha 7 de julio de 2014.

Udalbatzak 2011ko ekainaren 30ean eginiko osoko bilkuran onarturiko delegazioaren arabera, Gobernu Batzarraren eskumena da ondoko akordioa hartzea

Trafiko eta Garraio Batzordearen proposamenez.,

Tokiko Gobernu Batzarrak, aho batez,

E R A B A K I D U

1.- Baimena ematea 1 zk.-ko Auto-Taxi (A maila) Udal lizentzia eskuz aldatzeko **SALVADOR AZABAL ENCINAS,** jaunaren alde **NAN 07.944.331-Q** zenbakiarekin, egungo titularra DAVID AUGUSTO CARNICER MARTINEZ NAN 34.083.300-Z zenbakidun jauna izanik, **baldintzatuta lehenak erabaki honen jakinarazpena jaso eta HAMABOST EGUNEKO gehieneko epean, aurkeztu ditzan honako agiri hauek:**

Jarduera hasi izanaren zentsu-aitorpenaren kopia (pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren eta balio erantsiaren gaineko zergaren ondorioetarako).

Lizentzia emateko udal-tasak ordaindu izana egiaztatzen duen ordainagiria.

Gizarte Segurantzaren langile autonomoen erregimen berezian altan egotearen aitorpena.

Lizentziari atxikita dagoen eta zerbitzua emateko erabiliko duen ibilgailuaren zirkulazioko baimena, eta lizentziari atxikitako ibilgailua edo berri bat eskuratu izana egiaztatzen duen dokumentazioa, betiere ibilgailu aldatzeko baldintzak betetzen baditu horrek.

Considerando que la aprobación de este acuerdo es competencia de esta Junta de Gobierno, en virtud de las delegaciones acordadas por este Ayuntamiento en sesión plenaria celebrada el 30 de junio de 2011

A propuesta de la Comisión de Tráfico y Transportes,

La Junta de Gobierno Local por unanimidad,

A C U E R D A

1.- Autorizar la transmisión de la Licencia Municipal de Autotaxi (Clase A) nº 1 cuyo titular es D. DAVID AUGUSTO CARNICER MARTINEZ con DNI nº 34.083.300-Z en favor de **D. SALVADOR AZABAL ENCINAS**, con DNI nº **07.944.331-Q, condicionada a que este último presente en el plazo máximo de QUINCE DIAS contado a partir de la notificación del presente acuerdo, la siguiente documentación:**

Copia de la declaración censal de comienzo de actividad a efectos del impuesto sobre la renta de las personas físicas y del impuesto sobre el valor añadido.

Recibo acreditativo del pago de las tasas municipales por la concesión de la licencia.

Declaración de alta en el régimen especial de trabajadoras y trabajadores autónomos de la Seguridad Social.

Permiso de circulación del vehículo adscrito a la licencia y con el que va a prestar servicio, y documentación acreditativa de haber obtenido la disposición del vehículo amparado por la licencia hasta el momento, u otro nuevo, siempre y cuando cumpla los requisitos previstos para la

sustitución de vehículos.

Ibilgailuen azterketa teknikoko txartela.

- Tarjeta de Inspección Técnica del vehículo.

Gidabaimena, BTP motakoa edo goragokoa. ***Auto-taxirako gidarientzako udal baimena.***

Permiso de circulación BTP o superior. ***Permiso municipal de conductor o conductora de auto-taxi.***

Erantzukizun zibilaren gaineko aseguruaren poliza nahitaez egin behar duten motordun ibilgailuak erabiltzearen ondoriozko poliza, eta erantzukizun zibilaren gaineko poliza, egiten den garraioa dela-eta erabiltzaileei eragin dakiekeen kalte guztiak estaltzeko.

Poliza del seguro de responsabilidad civil derivada del uso y circulación de vehículos a motor de suscripción obligatoria, y poliza de seguro de responsabilidad civil que cubra cuantos daños y perjuicios puedan causar a los usuarios o usuarias con ocasión del servicio de transporte que realicen.

Aldi berean, titular berriak idatziz adierazi beharko du ezagutzen dituela taxiari buruzko legearen, erregelamenduaren eta udal-ordenantzaren edukiak.

Al mismo tiempo, la nueva persona titular deberá manifestar por escrito que conoce el contenido de la Ley y del Reglamento del Taxi asi como de la Ordenanza Municipal.

Lizentziaren titular berriak eskualdatzailearen prestazioak mantendu beharko ditu.

La nueva persona titular de la licencia deberá mantener las prestaciones del transmitente.

Lizentziaren titular berriak ez badu eskatutako dokumentazioa aurkezten edo jakinarazitako hutsuneren bat ez badu horretarako emandako epean konpontzen, Auto-Taxiaren lizentziaren eskualdaketa eraginik gabe geratuko da.

Si el nuevo titular de licencia no aportara la documentación requerida o no subsanara alguna deficiencia comunicada en el plazo concedido al efecto, quedará sin efecto la transmisión de la licencia de Auto-Taxi.

Lizentziaren titular berriak ezingo du jarduera burutu auto taxirako gidarientzako udal baimena lortu arte.

El nuevo titular de la licencia no podrá ejercer la actividad hasta que no obtenga el permiso municipal de conductor.

2.- Lizentzia eskualdaketa hau hurrengo arauen menpe geratzen da, ekainaren 29ko 2/2000 Legea, bidaiariak herri barruan eta herriz kanpo kotxez garraiatzeko zerbitzu publikoa arautzen duena, eta urriaren 15 eko 243/2002 Dekretua, Bidaiariak herri barruan eta herriz kanpo kotxez garraiatzeko zerbitzu

2.- Esta transmisión de licencia queda sometida a lo dispuesto en la Ley 2/2000 de 29 de junio, de Transporte Público Urbano e Interurbano de Viajeros en Automóviles Turismo y Decreto 243/2002, de 15 de octubre, Reglamento de la Ley de Transporte Público Urbano e Interurbano de Viajeros en

publikoa arautzen duen Legearen Erreglamendua. Aldi berean, 2013ko ekainaren 18an onartutako Taxi Zerbitzuaren Udal Ordenantzari, eta momento bakoitzean arlo horretan indarrean degoen gainerako legeria.

3.- Auto-taxi eta beste alokairuzko ibilgailuen lizentziak eta baimen administratiboak emateagatik tasa ezartzen duen Ordenantzak araututakoaren arabera dagozkion udal zergak ordaindu beharko da.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, presidenteak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 09:45 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut Erkidego Autonomoko paper ofizialean, _____zenbakitik _____ra, eta nirekin batera Alkateak sinatu du. Egiaztatzen dut.

Automóviles Turismo y la Ordenanza Municipal del Servicio de Auto-Taxi aprobada el 18 de junio de 2013, y normativa vigente en la materia en cada momento

3.- Se deberán abonar los correspondientes derechos municipales conforme a lo establecido en la Ordenanza Reguladora de la Tasa por otorgamiento de licencias y autorizaciones administrativas de Auto-taxis y demás vehículos de alquiler.

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 09:45 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extiendo la presente Acta en los folios números ______ al _____ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Alcalde. Certifico.